

رسالتان لابن حبيب :

(١) كتاب ما جاء اسماء أميرهما أشهر من صاحب فسيما به

(٢) كتاب الرّمائل

إنّ محمد بن حبيب البغدادي الهاشمي من كبار القدماء المسلمين . لا نعرف تاريخ ولادته ، أما وفاته فكانت في الثالث والعشرين من ذي الحجة سنة خمس وأربعين ومئتين بسرّ من رأى في خلافة التوكل المباسي . ومن شيوخه : ابن الأعرابي السندي ، وقطرب ، وأبو عبيدة ، وأبو اليقظان ، وابن السكبي . قال ابن النديم في الفهرست : « قال محمد بن إسحاق : وكان من علماء بغداد بالأنسب واللغة والشعر والقبائل . وعمل قطعة من أشعار العرب ... وكان مؤدباً . وكتبه صحيحة » .

وما يؤسف عليه حقاً أنه لم يصل إلينا إلا الشيء اليسير من تآليفه ، مع أنه كان قد ألّف أكثر من أربعين كتاباً ، ذكرتها في « كلمة الختام » في كتابه الشهير بـ « المحرر » (طبع دائرة المعارف بحيدر آباد الدكن سنة ١٣٦١ هـ) . وسوى هذا قد طبع له كتاب « المؤلف والمختلف » في النسب ، في أوربة منذ زمان . وكذلك « نقائض جرير والفرزدق » طبع في أوربة . ونشر السيد حسين علي محفوظ ، في سلسلة « نواذر المخطوطات العربية في إيران » رسالته الصغيرة « أمهات النبي » ، صلى الله عليه وسلم ، في بغداد سنة ١٣٧٢ هـ . وسمت أن أحد الأفاضل نشر في مصر كتاب « مَنْ نُسِبَ مِنَ الشعراءِ إلى أمهاتهم » . ولعل كتابه في « المغتالين من الأشراف في الجاهلية والإسلام » ، وكتاب « أسماء من قتل من الشعراء » قد نشر أيضاً ، وهما طائفة من الرسائل اللوجزة .

ومن المعروف أن مكتبة برلين تحتوي على كتابه « خلق الإنسان » . (ومخطوطات برلين أصبحت الآن في مدينة تيوبنكن ، في غربي ألمانيا) . وكتاب « النمق » نسخة لا تزال

رسالتان لأبن حبيب

موجودة في بلدة لسكنهو ، في الهند . أما نُقلُ هذه النسخة ، ففي دائرة المعارف في حيدر آباد (كما أن عندي نقلاً آخر من هذه النسخة) .

لما كتبتُ في استنبول ، سنة ١٣٧٤ هـ ، ذكر لي الدكتور فؤاد سزكين ، وهو من أفضل أساتذة الجامعة هناك ، أنه وجد رسالتين لأبن حبيب في إحدى المجموعات في خزانة كتب طوب قبو سراي . وذلك في قسم قوغوشلر رقم ١٠٩٦ ، في هذه المكتبة العظيمة . ونحن نشر هاتين الرسالتين في الأوراق الآتية .

في الورقة ٨١ / ألف من المخطوطة نجد « من كتب الأمثال » . والظاهر أنه ليس إلا اقتباساً ، كما يدل عليه كلمة « من » ؛ وأيضاً ليس فيه البسملة ولا ما يكون عادة في فاتحة كل كتاب .

إن ابن النديم في « فهرسته » ذكر له « كتاب الأمثال على أفضل » ؛ وفي كشف الظنون « أفضل من في الأمثال » . ويقوت ، في « إرشاد الأريب » ، يوافق ما قال ابن النديم ، ثم يقول : « ويسمى المنسق » . وليس بصحيح ؛ لأن المنسق معروف لدينا ، وموجود بين أيسدينا وليس فيه شيء عن الأمثال . فالظاهر أنه سهو من ناشر « إرشاد الأريب » ، أو من ناسخ المخطوطة التي اعتمد عليها ناشرها .

أما الرسالة الثانية ، فلم يذكرها أحد ؛ لا ابن النديم ولا غيره فيما أعرف ، إلا أن تكون التي ذكرها ابن النديم تحت أسم « كتاب السمات » .

والمخطوطة التي وجدتُ فيها هاتين الرسالتين (في مكتبة قوغوشلر ، في طوب قبو سراي) كتاب ضخيم ، ناقص الأول ، قد بشكرم الأستاذ القاضل فؤاد سزكين بوصفها في مقال خاص ، فهو أولى بذلك وأحق ، غير أنني وجدتُها عند مطالعتي إياها في حالة رديئة جداً أكلتها الأرضة والديدان ، خلافاً لما عليه حال المخطوطات عامة في مكاتب تركية ، في استنبول أو غيرها من المدن والقرى ، وقد زرتُ عشرات منها . وفي آخر عدّة من الرسائل التي في هذه المجموعة كتبَ الناسخُ أسمه ، وهو محمد بن أحمد بن إبراهيم بن حيدرة القرشي ؛ وزاد أحياناً

رسالتان لأبي حبيب

وقالوا « العُمران » ^(١) لأبي بكر ومُحمَّر .

ومن هذه الأسماء « الحنْتَفان » ^(٢) ، وهما الحنْتَف والحارث ابنا أوس بن سيف بن
حميري بن رياح . قال جرير :

مَنْ مِثْلُ فَارِسِ ذِي الْخِجَارِ وَفَعْمَسَبٍ وَالْحَنْتَفَيْنِ لِلَيْلَةِ الْبَلْبَالِ ؟

ومنها « الأفرعان » ^(٣) ، وهما الأقرع وفراس ابنا حابس بن عقال .

ومنها « المُصعبان » ^(٤) ، وهما مصعب بن الزبير وعيسى بن مصعب بن الزبير . قال

الأخطل :

هُمْ فَتَكُوا بِالْمُصْبِينِ كَالِهَا وَهُمْ سَيَّرُوا غَيْلَانَ كُلِّ مَسِيرٍ

ومنها « الزهدمان » ^(٥) ، وهما زهدم وقيس ابنا حزن بن وهب بن رواحة بن عتبس .

وقال قيس بن زهير :

جَزَانِي الزَّهْدِمَانِ جِزَاءً سَوِيًّا وَكُنْتُ الْمَرْءَ يُجْزَى بِالسُّكْرَانَةِ

(١) قال ابن منظور (لسان ، مادة نصر) : « والعصران ، الليل والنهار ... ويقال العصران ،
الغداة والمدي ... وفي الحديث : حافظ علي العصرين ؛ يريد صلاة العجر وصلاة العصر ، سميا بالعصرين
لأنهما يقطنان في طرفي العصرين ، وهما الليل والنهار . والأشبه أنه غاب أحد الاسمين على الآخر كالعصرين ،
لأبي بكر وعمر ، والقميرين ، الشمس والقمر » .

(٢) راجع نقائض جرير والفرزدق ، ق ٤٨ ، ١٨ ، حيث قال : « قوله : فارس ذي الخجار ، يعني
مالك بن نويرة بن حمزة ... وذو الخجار اسم فرسه . وسمى الفرس ذا الخجار لأن الفرس أخذت رأسه ووجهه .
وقضب بن عمرو بن عتاب بن هري بن رياح بن ربوع . والبلال ، الاختلاط بالفرج » . وقال ابن منظور
(لسان ، مادة حنْف) : « الجوهري : الحنْتَفان ، الحنْتَف وأخوه سسيْف ابنا أوس بن حميري بن رياح
ابن ربوع » .

(٣) « والأفرعان ، الأقرع بن حابس وأخوه مرثد . قال الفرزدق ، الخ » . (لسان ، مادة قرع) .

(٤) « والمصعبان ، مصعب بن الزبير وأبنة عيسى بن مصعب . وقيل مصعب بن الزبير وأخوه عبدالله » .

(لسان ، مادة صب) .

(٥) « والزهدمان أخوان من بني عيس . قال ابن الكلبي : هما زهدم وقيس ابنا حزن بن وهب بن
عويم بن رواحة بن ربيعة بن مازن بن الحارث بن قبيصة بن عيس بن يعين . وهما اللذان أدركا حاجب بن
زرارة يوم جيلة لياسراه ، فغلبها عليه مالك ذو الرقيصة القشيري . وفيها يقول قيس بن زهير : جزاني ،
الخ . قال أبو عبيدة : هما زهدم وكرهم . قال ابن بري في الزهدمان : قال أبو عبيد : ابنا جزء ، وقال علي
ابن حمزة : ابنا حزن » . (لسان ، مادة زهدم) .

ومنها « الشعثان » ، وهما شعثم وشعيب أبنا معاوية بن ذهل . قال مهلهيل :
 يوم الشعثين كثرَ عينا وكيف لثاء من تحت القبور ؟
 ومنها « البَحِيرَان » ، وهما بحير وفارس أبنا عبد الله بن عامر بن سلمة بن قشير .
 قال جرير :

وقد أثلكت أم البجيرين خيلنا بورِدٍ إذا ما أستمعن الروح سوِّما
 ومنها « البُرَيْكَان » ^(١) ، وهما قُرْط وعامر أبنا سلمة بن قشير . كان يقال لأحدهما
 بُرَيْك ، والآخر برك .

ومنها « الدهلان » ^(٢) ، وهما ذهل بن ثعلبة بن عكابة وشيبان بن ثعلبة . قال جرير :

وأرضي ^(٣) بحكم الحَيِّ بكر بين وائل إذا كان في الدهلين أو في المسها زمر

ومنها ^(٤) « الأضحيان » ، وهما يشكر بن وائل وضبيعة بن ربيعة بن نزار .
 ومنها « المبتدان » ، وهما عتبة وهيثبان من بني زهير بن جشم .

ومنها « المبدان » ^(٥) ، وهما عبد بن جشم بن بكر بن مالك ومالك بن حبيب .

ومنها « الحيرتان » ، وهما الحيرة والسكوفة . وأنشد :

نحن مبدحنا أتمكم مقرباً يوم صبحنا الحيرتين النون

(١) راجع أيضاً اللسان ، مادة برك .

(٢) « هما دهلان ، كلاهما من ربيعة ، أحدهما ذهل بن شيبان بن ثعلبة بن عكابة ، والآخر ذهل بن
 ثعلبة بن عكابة » . (لسان ، مادة ذهل) .

(٣) راجع نقائض جرير والفرزدق مؤلفنا ، ق ٧٠ ، ب ٤١ ، حيث « وراض » بدل « وأرضى » .
 وقال : « الدهلان ، شيبان بن ثعلبة وذهل بن ثعلبة . قال : واليهم تحلفت الدهلان . قال : وهم سموا . وهم
 شيبان ، وذهل ، ويشكر ، وضبيعة بن ربيعة . هذه الأربع قبائل الدهلان . والهازم بنو قيس ، وهم اللات
 ابن ثعلبة ، وعجل بن لحيم ، وعنترة بن أسد بن ربيعة بن نزار ، وبيت شيبان في بني حمزة بن ذهل » .

(٤) « والمبدان في بني قشير : عبد الله بن قشير وهو الأعور وهو ابن لبي ، وعبد الله بن سلمة بن
 قشير وهو سلمة الخير . والمبدتان : عبيدة بن معاوية بن قشير ، وعبيدة بن عمرو بن معاوية » . (لسان ،
 مادة عبد) .

(*) المجرى : هكذا ورد النص عند الناشر الفاضل - يضمح الاثني - هنا وفي مواضع أخرى من
 الرسالة .

رسالتان لأبن حبيب

ومنها « الككتان »^(١) ، وهما مكة والمدينة .

ومنها « اللروتان » ، وهما الصفا والروة .

ومنها (٢٢٢ ب) « السلهبان » ، وهما سلهب وأبو سلهب من بني عجل بن كجيم .

وفي الحديث :^(٢) « بين كل أذانين صلاة لمن شاء » . يريد الأذان والإقامة .

وفي الحديث :^(٣) « البسمان بالخيار ما لم يفترقا » . يريد البسج والشنري .

وفي الحديث أيضاً : « أحيوا ما بين المشاءين » . يريد المغرب والعشاء .

والثافمان ، نافع ونفيع ، أخوا زياد بن أبيه .

والحيدتان ، حيدة ووداع أبنا مالك بن خفاجة بن كعبيل .

والشنتان ، شنة بن خالد بن عبد بن عمير بن عامر بن معاوية بن إنسان ، والآخر

الصُدَيّ بن عَزْرَةَ بن بشر بن إِذْرِخَةَ . وفيها يقول الفرزدق :

باليثي والشنتين نلتقي يسأل ليس به من نتقي

ثم يحاط حولنا بخنديق ثم يقال : يا فرزدق أصدق

والعقمان ، العقام والعقيم أبنا حنيد بن أحيمير بن غفار بن مُلَيْك بن كنانة .

ومنها « الأصرمان » ، وهما الذهب والقراب .

ومنها « الأعميان » ؛ ويقال لهما « الأيهان » ، وهما السيل والجل الهاجج .

ومنها « الناظران » ، وهما عرقان يكتفتان الأنف .

ومنها الوريدان^(٤) : عرقان وهما في الحلق .

(١) والأرجح هما مكة والطائف ، فقد أنشد ابن هشام في سيرته (ص ١٩٥) قصيدة للعارف بن هشام

ابن المعيرة في غزوة بدر ، قال فيه :

وقولوا لأهل المكين : تعاضدوا وسيروا إلى آلام يثرب ذي النخل

ولا عمل مكة والمدينة . ويؤيده أيضاً القرأت (سورة ٤٣ ، آية ٣٠) : « وقالوا لولا نزل علينا

القرآن على رجل من القرين عظيم » .

(٢) راجع للحديث سنن أبي داود ، كتاب الصلاة ، باب الصلاة قبل المغرب .

(٣) راجع للحديث صحيح البخاري ، كتاب ٢٤ ، باب ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤ .

(٤) « الوريدان ، الثبغ والنفس » . (لسان ، مادة ودج) .

ومنها الأخذمان : عرقان ، وهما في التقا .

ومنها الصُردان^(١) ، وهما تحت اللسان .

ومنها الأكلان : عرقان ، وهما في اليدين .

ومنها الأبهريان ، وهما عرقان في الصلب .

والنسيان في الفخذين .

ومنها « الودجان » ، و « الساقبان » : عرقان في الساقين . وهذه العروق كلها أصلها

عرق واحد .

ومنها « الأجهلان » ، وهما معاوية وربيعة أبنا قشير .

ومنها « الجفان » ، وهما بكر بن وائل وعميم .

ومنها « الكرشان » ، وهما الأزد وعبد القيس .

ومنها « الصمتان » ، وهما معاوية ومالك أبنا الحارث بن يسكر بن علقمة ، أحد بني

جشم بن معاوية .

ومنها « الأخشيان » ، وهما جبال مسكة .

ومنها « الرافضان » ، وهما الفُرات وديجلة .

ومنها « الأجرمان » ، وهما عيس وذيبيان .

ومنها « ابنا دُخان » ، وهما غني وباهلة .

ومنها « الطُرقان » ، و « الناران » ، واحد ؛ وهما اللسان والفرج . و « اللوان »^(٢) ،

و « المعصران »^(٣) ، و « الحديدان » .

تم الكتاب

(١) فيه أقوال مختلفة ، فراجع لسان العرب، تمت مادة صرد .

(٢) « اللوان » ، الليل والنهار . . . وقيل طرفا النهار . (لسان ، مادة ملاء مع الشواهد لها) .

(٣) راجع الحاشية ٢ ، فوق في أول الرسالة .

رسالتان لأبن حبيب

ولله الحمد على يد محمد بن أحمد بن إبراهيم القرشي [الشافعي] ، عامه الله تعالى بطفه في ثامن عشرين شهر ربيع الآخر سنة ثمان وسبعمائة . اللهم صل على محمد وعلى آل محمد . والحمد لله رب العالمين . حسبنا ونعم الوكيل .

ومما يستدرك على ابن حبيب ، فيما فاته : « الأسودان » وهما الماء والتمر ؛ وكذلك الحية والمقرب . و « الأخران » ، اللحم والخمر ؛ و « النقدان » ، الذهب والفضة ؛ و « الثقلان » ، الإنس والجن . وأيضاً ما ورد في الحديث النبوي : « المرء بأصغره قلبه ولسانه » . وهذا سوى ما أثبتناه في الحواشي .

ولكن لا يقال إن هذه قاعدة كلية لا استثناء فيها . فقد ذكر السهيلي في (الروض الأُنْف ، ١ / ١٢٥ - ١٢٦) ما يأتي :

وفي شعر ورقة :

بطن المسكتين على رجائي

حدثك أن أرى منه خروجاً

تني مكة وهي واحدة ، لأن لها بطاحاً وظواهر — وقد ذكرنا من أهل البطاح ومن

أهل الظواهر من قبل — على أن للعرب منهباً في أشعارها في تسمية البقعة الواحدة بوجهها ،

نحو قوله :

وميت بقرات

يريد بقرّة . وبغادين ، في بغداد . وأما التثنية فكثيرة في هذا الباب نحو قوله :

بالرقتين له أجر واعراس^(١) والحجين سفاك الله من دار

وقول زهير :

ودار لها بالرقتين

وقول ورقة من هذا . « بطن المسكتين » ، لا معنى لإدخال الظواهر تحت هذا اللفظ ،

(١) المجلة : (٢) .

وقد أضاف إليها البطن كما أضاف البرق حين قال :

ببطن مكة مقهور ومفتون

وإنما مقصد العرب في هذا الإشارة إلى جانبي كل بلدة ، أو الإشارة إلى أعلى البلدة

وأسمائها ، فيجعلونها أثنين على هذا المعنى . وقد قالوا : « سدنا بفتورين » ، وهو قفا :

أسم جيل .

وقال عنزة :

شربت نساء الأضرخين

هو من هذا الباب في أصح القولين . وقال عنزة أيضاً :

بُعْتِيزَتَيْنِ وَأَهْلُنَا بِالْمَيْمِ

وعنزة : أسم موضع . وقال الفرزدق :

عشية سيال الربدان كلاهما

وإنما هو مراد البصرة . وقولهم :

تسألني برامتين سسلجها

وإنما هو رامة . وهذا كثير . وأحسن ما تكون هذه التثنية إذا كانت في ذكر جنة

وإسْتِمْتَانٍ ، فتكون تسميتها جنتين في فصيح الكلام ، إسماراً . بأن لها وجهين ، وانك

إذا دخلتها ونظرت إليها يمينا وشمالاً ، رأيت من كلتا الناحيتين ما يملأ عينيك قرّة ومدرّك

مسرة ، وفي التنزيل : « عن يمين وشمال » إلى قوله سبحانه « وبدلناهم بجنّتهم جنّتين » .

وفيه : « جعلنا لأحدهما جنّتين » الآية ؛ وفي آخرها : « ودخل جنّته » ، فأفرد بهما

ثبتي ، وهي هي . وقد حمل بعض العلماء على هذا المعنى قوله سبحانه : « ولئن خاف مقام ربه

جنّتان » . والقول في هذه الآية يتسع ويطول . والله المستعان .

(٢)

(٨١ الف) من كتاب الأمثال عن محمد بن حبيب اللغوي

أبرد من مضرّس . وهو الماء الجامد .

وأبرد من مبرّس ؟ وبالهاء المهملة أيضاً . وهو البرد . قال :

كأن فاهما مبرّسٌ باردٌ أوريحُ روضٍ^(١) منه كمنضاح ريك

والمنضاح ، الرشاش . والريك ، الطر الضعيف .

أخسر صفقة من أبي غنشان . كانت خزاعة ثملة ، فعرض لهم موت ورفاق ، فنزلوا

الظهران ، فزال عنهم ذلك . ومنهم حليل من حبشية ، وكان بيده حجابة السكمة فأوصى

بها إلى ابنه المحترش وكان غائباً مع بقية بنيه ، وسلم المفتاح إلى أخته حتى امرأة قصي بن

كلاب ، ومات . فطلب إليها زوجها قصي أن تجمل الحجابة في أيديها : عبد الدار بن قصي ؛

وأعتم غيبة بني حليل . فأعتذرت أن أبا غنشان شاهد بالوصية إلى أخيها . فأرضاه قصي

بأبرة وثياب . فسكت وكتب الوصية .

وأحق من مجل . وهو مجل بن الجسيم بن صعب ، من بكر بن وائل . اشترى إمبراً ، فقبل

له : بم سميت بغيرك ؟ (فـ) فقا عين بغيره ، وقال : سميت الأعمور . قال جرثومة العنزي :

رمتني بنسو مجل بداء أبيهم وأي فتى في الناس أحق من مجل ؟

أليس أبوهم عارَ عين بغيره فصارت به الأمثال تضرب في الجهل ؟

الهجرس^(٢) ، التعلب . ويسمى به القرد أيضاً .

أنكح من ابن أنز . وهو عروة بن أشيم الإيادي . كان يستلقي على قفص ، ثم ينمط

(١) لسان العرب ، ج ٦ ، ص ٢٠٨ ، حيث : « ربح ومسك » وفيه أيضاً ، « ويروي كأن فاهما

عقري بارد » .

(٢) كذا في الأصل . والظاهر أن هناك سقطلة . لعله أراد أن يقول : « الأم من هجرس » وقد

يوصف به اللئيم ، كما في لسان العرب ، في مادة هجرس .

فيحتك الفصيل بذكرك ، يظنه الجيدل ، وهو عود ينصب في العطن تحتك به الإبل الجري . وهو القائل :

ألا ربما أنعظت حتى إخاله سينقد للإنمساخ أو يتمزق
فأعمله حتى إذا قلت قد ونى أبى وتمطى جامعاً يتمطق

أبر من فلحيس^(١) . رجل من بني شيبان . خرف أبوه ، وكبر سنه ، فعمله^(٢) على عاتقه إلى مكة وأحجبه .

أجود من حاتم . قال ابن أخي ماوية ، زوجة حاتم ، قلت لعمري : أخبرني بأعجب ما رأيت من حاتم . فقالت : كحل أمره عجيب . ولقد أصابتنا سنة شديدة . فأخذ عدياً ، وأخذت سفانة ، نملها عن الجوع حتى ناما . وجلس هو معي يحادثني ويسألني ، حتى رقت له لما به من الجهد ، فسكت . فناداني مراراً ، فلم أجبه . فسكت . ثم انظر من دخل البيت ، فرأى سواداً ، فنظر . فإذا امرأة . فقال : ما هذا ؟ فقالت : يا أبا سفانة ، جئتك من عند صبية قتلهم الجهد . فقال : أحضريهم ، فلا أشرب منهم ...^(٣) . وقلت له : قد رأيت صبيقتنا وكيف ناموا . فقال : لأشبعن صبياتك وصبياتنا . ثم نهض ، فذبح فرسه ، ثم أجاج ناراً . فقال : اشتوي . وكلوا . ثم قال : والله إن هذا للذوم أن نشبع وأهل الصرم بهم مثل ما بنا . ثم جعل يأتي بيتنا بيتاً ، ويقول : إهبنوا إلى النار . ثم جعل الفرس لهم . فقاموا ولم يبق منه قليل ولا كثير وال^(٤) . وجلس بناحية ينظر إليهم وإنه لأشد جوعاً منهم ، وما ذاقه . هذا معنى الجود . والله أعلم .

(١) كذا في الأصل مشكل بكسر الحاء . وقال ابن منظور (لسان ، مادة فلحيس) : فلحيس (آخر) ، رجل من شيبان وفيه اللث : أسأل من فلحيس . وذكر القصة بطولها .

(*) الهجاء : لعله تصحيف « عمله » .

(٢ ، ٣) مضموس في الأصل .